

# ESCOBAR - URIBE ASOCIADOS

ABOGADOS

Carrera 11A No. 94-76 Of. 305 - P.O. Box 94948  
Bogotá, DC - Colombia.  
Tels.: (571) 6162051 - 6162061 - 6161859 - 6161869  
Fax: (571) 6161889

2579/P

## SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 03.058.351  
Solicitud de Patente a nombre de  
CODMAN & SHURTLEFF, INC.

SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO  
Radicación: 03.058.351 000000004 Folios: 8  
Fecha (RMB): 2004-11-24 14:52:20  
Tramite: DESE PRELIMINAR DE REGISTRO/ 444 REPULSIA  
Dependencia: DESE DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 A No. 94-76, Of. 305, obrando como apoderada de la sociedad CODMAN & SHURTLEFF, INC, domiciliada en Massachussets, Estados Unidos de América, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al Oficio No. 05715 notificado por fijación en lista el día 24 de julio de 2003, me permito manifestar lo siguiente:

1. Anexo copia auténtica del poder otorgado por la sociedad CODMAN & SHURTLEFF, INC., como también del certificado de existencia y representación legal de dicha sociedad, los cuales han sido debidamente legalizados mediante Apostilla y se encuentran acompañados de la correspondiente traducción oficial al castellano.
2. Adicionalmente, informo a ese Despacho que la sociedad CODMAN & SHURTLEFF, INC. es una sociedad organizada de conformidad con las leyes del Estado de New Jersey, Estados Unidos de América.
3. Finalmente, en cuanto a los demás requerimientos formulados en el Oficio No. 05715, llamo la atención a ese Despacho al hecho de que fueron debidamente contestados mediante mi memorial de 6 de Noviembre de 2003 del cual adjunto copia a este memorial.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente solicito se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

  
JIMENA ESCOBAR URIBE  
C.C. 39.779.452 de Usaquén  
T.P. 68.228  
Cod. 5376

1192

ESCOBAR-URIBE ASOCIADOS  
ABOGADOS  
Carrera 11A No. 94 - 76 Of. 305 - PO Box 94948, Santa Fe de Bogotá Colombia S.A.  
Tels. (571) 6162051 - 6162061 - 616259 - 6161869  
FAX (571) 6161889

**POWER OF ATTORNEY**

The undersigned  
**EUGENE SZCZECINA**

acting on behalf of and representing  
**CODMAN & SHURTLEFF, INC.**

domiciled in  
**325 PARAMOUNT DRIVE, RAYNHAM, MA  
02767-0350 USA**

hereby appoint  
**JIMENA ESCOBAR-URIBE Y/O IGNACIO  
ESCOBAR-URIBE**

domiciled in Bogotá, Colombia  
**CARRERA 11 A No. 94-76 OF. 305-306**

as our true and legal attorneys with the necessary powers: 1. to apply to the administrative, judicial and police authorities of the Republic of Colombia, in any instance or appeal, for obtaining registration of patents, utility models, industrial designs, commercial emblems and names, trademarks, copyrights and neighbouring rights, plant varieties, health licenses as well as their assignments, extensions, renewals, changes of name and domicile; 2. to prepare, apply for, obtain, execute and register contracts, licenses, authorizations and registrations of any kind; 3. to intervene as plaintiffs or defendants, in any instance or appeal, before any judge, court, tribunal, corporation, public officer or authority in any judicial administrative or police action, such as: actions dealing with commercial emblems and names; oppositions against trademark registrations, caducity and nullity actions; recovery actions, actions arising from obtainment and working of license agreements; actions dealing with unfair competition; criminal actions; actions claiming indemnity for damages, complaints or remarks on all sort of industrial property matters; the performance of precautionary measures, and in any other similar action, measure or appeal related to industrial property matters, copyrights and neighbouring rights and obtention of plant variety's rights.

To this effect, we hereby authorize them to file applications, make descriptions, amendments, protests, declarations, oppositions, cancellations, appeals and claims; to pay taxes, quotas and liens as provided by law; to waive or abandon granted rights or rights in process of being granted, to receive all kinds of documents and securities; to issue the respective releases and, in general, to take, before said authorities, pertinent steps to the abovementioned purposes and take all measures they may deem advisable to protect our interests, with all other necessary legal faculties, and we hereby declare as good and valid whatever the attorneys should do to our benefit.

This power comprises the authority to ratify or confirm on our behalf any action, as well as the faculty of receiving, desisting, transacting, compromising, conciliating, substituting and revoking substitutions, taking notifications and appointing judicial or extrajudicial attorneys.

Signed in  
New Brunswick, NJ

Date: November 6, 2003  
**CODMAN & SHURTLEFF, INC.**

  
**EUGENE SZCZECINA**  
Assistant Secretary

Dated and signed at New Brunswick, New Jersey

  
**JACQUELINE S. RETKWA**  
NOTARY PUBLIC

My Commission Expires: APRIL 10, 2006

**DOCUMENTO DE PODER**

El suscrito  
**Eugene Szczecina**

obrando a nombre y representación de  
**Codman & Shurtleff, Inc.**

con domicilio en  
**325 Paramount Drive, Raynham, MA  
02767-0350 USA**

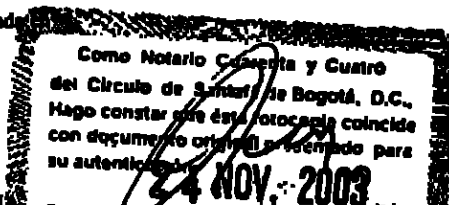
nombre a  
**JIMENA ESCOBAR-URIBE Y/O IGNACIO  
ESCOBAR-URIBE**

domiciliados en Bogotá, Colombia  
**CARRERA 11 A No. 94-76 OF. 305-306**

apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente: 1. para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, registro de marcas, registro de derechos de autor y derechos conexos, registro de variedades vegetales, depósito de nombres comerciales y emblemas, registros sanitarios, así como sus traspasos, prorrogas, renovaciones, cambios de nombre y de domicilio; 2. elaborar, tramitar, solicitar, obtener, realizar, ejecutar y registrar contratos, licencias, autorizaciones y registros de cualesquiera clase; 3. intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso, y ante cualquier juez, entidad, corporación, funcionario, público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía, tales como acciones derivadas del nombre o emblema comerciales; oposición al registro de marcas; acciones de caducidad y nulidad; acciones reivindicatorias; acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal; demandas penales y civiles; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos u observaciones a cualquier asunto sobre propiedad industrial; el ejercicio de medidas cautelares y cualesquiera otras acciones, medidas o recursos similares relacionados con la propiedad industrial, los derechos de autor y derechos conexos y los derechos de obtentor de variedades vegetales.

A este efecto, los facultamos para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores cuando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de nuestros intereses, con todas las demás facultades necesarias y por este documento desde ahora declaramos válido y bueno todo cuanto los apoderados hicieren en nuestro beneficio.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en nuestro nombre lo actuado, así como la facultad de desistir, transigir, comprometer, conciliar, sustituir y revocar sustituciones, recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales.

Firmado en Bogotá, D.C., el día 24 de Noviembre de 2003  
el   
FIRMADO: **JUAN ARCINIEGAS FRANCO**  
NOTARIO CUARENTA Y CUATRO

120

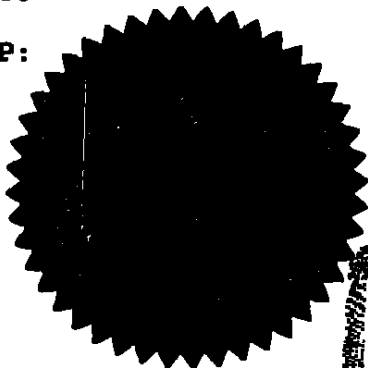
APOSTILLE

(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

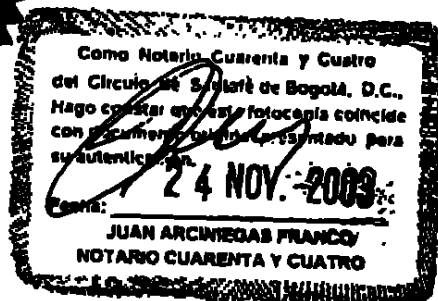
1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA
2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY:  
JACQUELINE S RETKWA
3. ACTING IN THE CAPACITY OF:  
NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
4. BEARS THE SEAL/STAMP OF:  
JACQUELINE S RETKWA, NOTARY

CERTIFIED

5. AT TRENTON, NEW JERSEY
6. THE 7TH DAY OF NOVEMBER 2003
7. BY: John E McCormac, CPA, NEW JERSEY TREASURER
8. NO. A185860
9. SEAL/STAMP:
10. SIGNATURE



*John E McCormac*



121 4

**COD 146 COLOMBIA**

**CERTIFICATION BY PUBLIC NOTARY**

**I, Jacqueline S. Retkwa, a Notary Public of the State of New Jersey whose commission expires on April 10, 2006 certify as follows:**

**1. CODMAN & SHURTLEFF, INC. is a corporation of the State of NEW JERSEY.**

**2. EUGENE SZCZENIA is an Assistant Secretary of CODMAN & SHURTLEFF, INC. and was authorized to execute the Power of Attorney dated NOVEMBER 6, 2003 in favor of JIMENA ESCOBAR-URIBE and/or IGNACIO ESCOBAR-URIBE.**

**Executed this 7<sup>th</sup> day of November, 2003**

  
**JACQUELINE S. RETKWA**



BOGOTA D.C. NOVIEMBRE 24, 2003

**TRADUCCION OFICIAL LEGALIZACIONES PODER CONFERIDO  
POR GODMAN & SHURTLEFF INC A JIMENA ESCOBAR URIBE Y/O IGNACIO  
ESCOBAR-URIBE (APOSTILLA A185880)**

(NOTA DE TRADUCCIÓN)

EL CUERPO DEL DOCUMENT-PODER ESTA ESCRITO EN LOS IDIOMAS  
INGLES Y CASTELLANO.

COD 146 COLOMBIA

**CERTIFICACION POR NOTARIO PUBLICO**

Yo, Jacqueline S. Retkwa, Notario Pubico del Estado de New Jersey cuyo  
nombramiento expira en 10 de Abril, 2006, certifico lo siguiente:

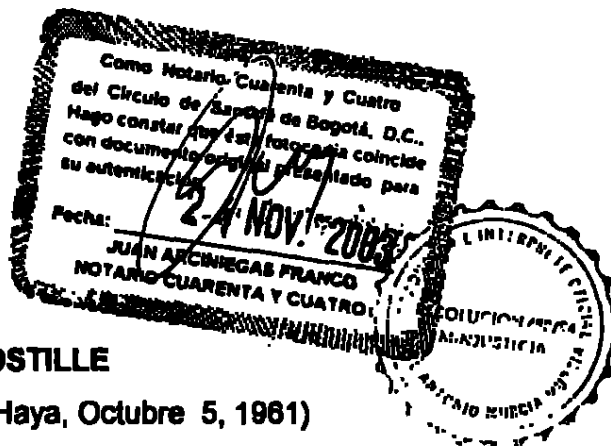
1. GODMAN & SHURTLEFF INC. es una corporacion del Estado de NEW  
JERSEY.
2. EUGENE SZCZENIA es Secretaria Asistente de GODMAN & SSHURTLEFF  
INC, y fue autorizada para ejecutar el Poder de fecha NOVIEMBRE 06, 2003, a  
favor de JIMENA ESCOBAR-URIBE Y/O IGNACIO ESCOBAR-URIBE.

Ejecutado hoy Noviembre 7, 2003.

(HAY UNA FIRMA)

JACQUELINE S. BETKWA

(Hay un sello).



**APOSTILLE**

(Convención de la Haya, Octubre 5, 1961)

123 6

02. CONT. TRADUCCION OFICIAL LEGALIZACIONES PODER CONFERIDO  
POR GODMAN & SHURTLEFF INC A JIMENA ESCOBAR URIBE Y/O IGNACIO ESCOBAR-URIBE  
(APOSTILLA A185860)

---

1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA  
ESTE DOCUMENTO PUBLICO  
2. HA SIDO FIRMADO POR JACQUELINE S RETKWA  
3. ACTUANDO EN SU CALIDAD DE NOTARIO PUBLICO DE NEW JERSEY  
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE JACQUELINE S. RETKWA, NOTARIO

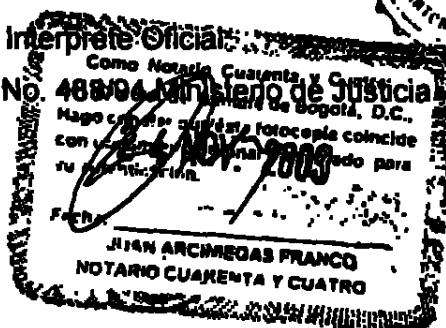
**CERTIFICADO**

5. EN TRENTON NEW JERSEY  
6. EL DIA NOVIEMBRE 07, 2003  
7. POR EL JOHN E. McCORMAC CPA, TESORERO NEW JERSEY  
8. NR. A185860  
9. SELLO/ESTAMPILLA  
10. FIRMADO  
(HAY FIRMA)
- 

*Fidel Murcia*  
FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA

Traductor e Interpreté Oficial

Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia



NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD

24 NOV 2003 12:31

IZACIONES

*Fred*

*Desa*

